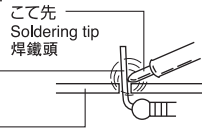
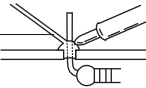


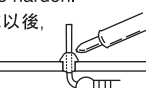
## はんだ付け方法 How to solder 焊接方法

- 1 こて先を軽く押しあてて接合部を加熱します。  
Press the tip lightly against the part to be soldered and heat the part.  
用焊鐵頭加熱焊接部位。  


こて先  
Soldering tip  
焊鐵頭

基板  
P.W.B.  
印刷電路板

リード線  
Lead wire  
導引線
- 2 接合部にはんだを融かします。  
Melt the solder by touching it against the part.  
熔化焊接部位的焊錫。  


ヤニ入り糸はんだ  
Resin-based solder  
含助焊劑焊錫
- 3 接合部を覆うようにはんだが広がったら、こて先を離して固まるのを待ちます。  
When melted solder has spread over the part, remove the tip from the part and allow the solder to harden.  
當焊錫如同覆蓋焊接部位一樣擴散開來以後，使焊鐵離開，等待焊錫凝固。  


### 注意

本品は電気ヒーターを使用したはんだこてです。こて先とそれに続く金属部分は 300°C以上の高温となります。ご使用前に必ず本紙の説明をお読みになり、正しくご使用ください。使用される方が必ずお読みになるように、本紙を製品とともに大切に保管しておいてください。

- こて先や金属部分が手肌や周囲の物に触れないようにすること。
  - 可燃物の近辺では使用しないこと。
  - 使用しない時は電源プラグを抜いておくこと。
  - 加熱時にこて先を真下に向けて逆さ吊りにしないこと。
  - はんだ付け以外の用途には使用しないこと。
  - 製品を濡らさないこと。また濡れた手では使用しないこと。
  - 純正品以外の使用や改造・分解は行なわないこと。
  - 強い衝撃を与えないこと。
  - はんだ付け時には煙が発生するため換気を行なうこと。
  - お子様の使用は保護者の指導のもとで行なうこと。
  - 初めてご使用の際、ヒーター部の乾燥により白煙が発生しますが、故障ではありません。
- 製品の使用についてご不明な点があれば、販売店または当社までお問い合わせください。

### 耐蝕こて先について

- はんだ付けの際には、こて先クリーナー等でこて先を拭き取り、こて先が銀色に輝いた状態でお使いください。古いはんだや黒い酸化物が付着したままにしますと、うまくはんだ付けできないだけでなく、こて先の傷みも早くなります。
- はんだ付けしない時はこて先をはんだでおおっておいてください。こて先が黒く酸化するのを防ぎます。
- 収納する時には、こて先を一度きれいに拭き取ってから、新しいはんだで先端をおおい、そのまま電源を抜いてください。
- サンドペーパーなどで磨くと特殊メッキが落ちますので絶対に行わないでください。
- こて先は消耗品です。先端の形状が崩れたり、はんだがなじまなくなったら交換してください。
- 交換パーツは最寄の販売店でお買い求めください。

本产品的中国 RoHS 有害物质信息可在网页上查看。  
[https://www.hakko.com/doc\\_cr\\_red](https://www.hakko.com/doc_cr_red)



### 注意

When the power is on, the tip temperature can reach over 300°C(572°F). Since mishandling may lead to burns or fire, be sure to comply with the following precautions.

- Do not touch the tip and the metallic parts near the tip.
- Do not use the product near flammable items.
- Unplug when the unit is not in use.
- Do not warm up the soldering iron with the tip pointing down.
- Do not use the unit for applications other than soldering.
- Do not wet the unit or use the unit when your hands are wet.
- Do not modify the unit. Use only genuine Hakko replacement parts.
- Do not shock the unit, or otherwise subject the heating element to severe damage.
- The soldering process will produce smoke, so make sure the area is well ventilated.
- The Hakko RED is not intended for use by children or infirm persons without supervision.
- Children should be supervised to ensure that they do not play with the Hakko RED.
- This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.
- Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.

### Note

- Remove residual solder or any dirt with a moistened cleaning sponge or the tip cleaner.
- Before storage, wipe the tip clean and apply a coat of fresh solder. Then unplug the soldering iron.
- Before replacing the parts, turn the power off and allow the unit to cool to room temperature.
- The first time you use the soldering iron, it may smoke slightly as the heating element dries out. This is normal and should only last for approx. 10 minutes.
- Never file the tip to remove oxide.
- If the tip is deformed or heavily corroded, replace it with a new one.
- Replacement parts must be ordered to your nearest Hakko representative.

日本白光牌

### 注意

當電源接通時，焊鐵頭及金屬部分的溫度高於攝氏300度以上（華氏572度）。鑒於濫用可能導致灼傷或火患，請嚴格遵守以下事項。

- 切勿觸焊鐵頭及附近的金屬部分。
- 切勿在易燃物附近使用。
- 當不進行焊接作業時，應拔下電源插頭。
- 在進行加熱時切勿把焊鐵頭下吊。
- 切勿使用焊鐵頭在進行焊接以外的工作。
- 切勿弄濕焊鐵，或手濕時也不能使用。
- 切勿擅自改動焊鐵。更換部件時，應採用HAKKO原件。
- 切勿沖擊電焊鐵本身，因會引起發熱元件損壞。
- 焊接時會冒煙，工場應有良好通風設施。
- 必須確保切勿讓孩子用遊戲玩。

### 註

- 當焊鐵頭上附着舊的焊錫或黑色氧化物時，請用濕的抹布或潔阻器等擦拭乾淨。
- 使用完畢時，應再次將焊咀拭乾淨，塗敷新的焊錫。
- 更換焊咀時必須等待焊咀完全冷卻後才進行，然後再關掉電源。
- 初次使用時，可能會在10分鐘左右發出白色煙霧，這是由于內部發熱元件乾燥時產生的，並非故障乃屬正常現象。
- 請勿以銼刀銼掉氧化物。
- 如果焊鐵頭變形或衍生重鏽，必須更換新的。
- 更換部件請在廠家或銷售代理商訂購。